

# 裁军谈判会议

CD/PV.588  
21 March 1991  
CHINESE  
Original: ENGLISH

---

第五八八次全体会议最后记录

1991年3月21日星期四上午10时

在日内瓦万国宫举行

主席：谢尔盖·巴查诺夫先生  
(苏维埃社会主义共和国联盟)

主席：我宣布裁军谈判会议第588次全体会议开始。

首先，我愿代表会议热烈欢迎保加利亚外交部第一副部长伊万·加尔瓦洛夫先生阁下，他是今天第一位发言者。外交部第一副部长一直积极地从事多边外交活动，他在与联合国有关的问题、包括多边裁军问题方面有着广泛的经验。他在担任目前的要职之前，曾担任保加利亚外交部人权司和联合国与裁军司司长，因此他一直在处理本会议范围内的问题，对这些问题他十分熟悉。他还曾在印度、缅甸、印度尼西亚和埃及以及保加利亚驻联合国代表团工作过。我本人十分高兴向他表示欢迎，因为我们两国传统上一直保持密切和友好的关系。我期待着他今天的发言，我相信我们大家都将特别感兴趣地听取他的发言。

我还希望热烈欢迎法国新任代表，热拉尔·埃雷拉大使，他今天是首次参加我们的全体会议。埃雷拉大使是一位杰出的职业外交官，他以部长办公室成员的身分在法国外交部担任过许多要职，还在原子能委员会担任过要职，他还是国际原子能机构理事会理事。我祝愿他在此在本会议履行其职务中处处成功，我保证愿意继续与他密切合作，密切合作是我们与其前任之间关系的特征。在埃雷拉大使接替皮埃尔·莫雷尔大使之时，我愿请埃雷拉大使向莫雷尔大使转达对其担任新职务的最良好的祝愿，莫雷尔大使被召回巴黎，在其政府中担任更重要的职务。莫雷尔大使在裁军谈判会议上发挥了杰出的作用。他是会议1987年8月份主席。1988年，莫雷尔大使被任命为化学武器特设委员会主席。在他的领导下，化学武器委员会在禁止化学武器公约的谈判中取得了很大进展。我还必须提到莫雷尔大使在为1925年日内瓦议定书缔约各国及其他感兴趣各国巴黎会议的召开与成功完成而进行的准备工作中所发挥的重要作用，该会议的最后宣言为裁军谈判会议提供了十分需要的政治推动。莫雷尔大使以杰出的政治能力和外交技巧履行了所有这些重大职责，这些加上其众所周知的人品为他在裁军谈判会议上赢得了如此之多的朋友。

现在请让我以主席身份首先发言。

苏联代表团极其荣幸在1991年3月至5月担任裁军领域最为重要的多边谈判机构

裁军谈判会议的主席之职，尽管这一荣誉是轮换的自然结果。我愿向会议所有成员国保证，我将极其负责地履行主席的各项重要职责，我将尽一切努力助成会议工作的各项实质性问题以及各代表团理所当然地十分感兴趣的许多程序性问题达成协议。

裁军谈判会议与所有国际机构一样正在经历一个十分令人感兴趣和重要的阶段，我这样说几乎不是一种新的想法。有的时候，世界局势的迅速变化有一些十分危险的周折，正如我们最近所看到的那样。但其主流仍然是在尊重各国人民选择的权利、通过和平手段解决问题以及加强对话和相互理解的基础上造就一种新的安全模式。在这些情况下，军备限制和裁军的意义不是降低而是加强了。我相信有各种理由把这种认识推延到本会议，本会议是裁军领域多边谈判的主要机构。另一个问题是要确保裁军领域的谈判进程不要落后于世界上的其他政治进程，而要与其齐头并进，从而为新的安全结构铺平道路，在这种新的安全结构中，军事部分所占地位越来越小。

我所代表的国家以特别痛苦的方式背负过军备竞赛的负担，经历过裁军进程的各种困难，包括客观的困难，经历了一个痛苦的过程才认识到，在超过一定限度之后，甚至破坏力最大的武器也不能增加安全度，而只能减少它。苏联目前正处在其历史上一个十分复杂而关键的时期。社会已经摆脱了以前的平衡状态，但尚未取得巩固的新基础，尽管人们日益清楚和普遍地看到需要这样一个基础，看到用武力解决我国内部问题的方法是没有出路的。在这种情况下，我们特别需要有利的外部条件和在遏制军备竞赛方面取得进一步进展，不仅在苏美双边或欧洲地区，而且在全球规模上取得进展。因此我们对裁军谈判会议有效地发挥作用永远感兴趣。

苏联代表从本周起担任会议主席，因此苏联外交部长A.A. 别斯梅尔特内赫请我向裁军谈判会议和所有参加其审议工作的各代表团以及会议秘书长转达他的祝愿，祝愿会议成功地完成最为重要的其议程上各项任务。他还指示我强调苏联一贯致力于不但降低军事对峙水平和争取实现真正的裁军，这一点性质不变。至于裁军谈判会议，别斯梅尔特内赫部长让我说，这首先涉及尽早完成关于化学武器的谈判，确

保在审议全面核禁试问题和防止外空军备竞赛方面有一个质的转变，并就这一独特的多边谈判机构的其他各议程项目建设性地谋求相互都可接受的解决办法。

在我担任会议主席时，我极其满意地——老实说宽慰地——注意到，关于所有议题的工作实际上都已走上正轨，五个特设委员会都已设立并正在工作，非正式全体会议的机制和讨论加强会议效率的机制正在发挥作用，这在很大程度上归功于我的两位前任，斯里兰卡的拉萨普特拉姆大使阁下和瑞典的许尔特纽斯大使阁下。我十分感谢他们在指导本会议工作中的成就，我认为，我的工作要无损于我从他们手上继承过来的良好遗产。在我的工作中，我愿象我的前任一样依靠与各代表团和会议秘书处进行密切协调与合作，我们都对它们十分感谢。自然，我随时为各位代表服务，并促请他们如有任何问题毫不犹豫地来找我。

我的介绍性发言到此为止，我愿向大家提议，我们现在进行今天全体会议的工作。正如我已经讲到的那样，今天发言者名单上有保加利亚外交部第一副部长，以及尼日利亚、日本和委内瑞拉的代表。我现在请伊万·加尔瓦洛夫先生阁下发言。

加尔瓦洛夫先生（保加利亚）：十分感谢您在将我介绍给会议各位尊敬的代表时对我所说的客气话。主席先生，我向您表示诚挚的祝贺，祝贺您担任这一崇高职务。我愿向您保证保加利亚代表团对您的支持与合作。我还要向您的前任，斯里兰卡的拉萨普特拉姆大使和瑞典的许尔特纽斯大使表示感谢，感谢他们干练和娴熟地主持了裁军谈判会议今年开始以来两个月的工作。我还要祝贺裁军谈判会议秘书长和联合国秘书长的私人代表科马蒂纳拉大使、副秘书长贝拉萨德圭大使以及秘书处全体工作人员，我国代表团对他们参与我们在此的共同努力给予极高的评价。

裁军谈判会议是少数几个讲坛之一，在此一些直接影响国际安全的重大国际变化人们几乎能立即和实实在在地感到。国际社会亲眼看见了此种最近的变化。我要说这是一些根本性质的变化。这使我们能够谈论塑造一个性质全新的政治环境。正是在这样一种新的环境中，裁军——包括本机构所审议的其全球的各方面——将得到发展。我国、保加利亚也进入了一个政治结构和经济制度深刻而又急剧地民主化

的进程。改革遍及政治、经济、社会和公共机构。保加利亚重新审查了并正在重新调整其对外政策的原则和优先事项。实际上它们在质量上是全新的；它们确定了我国争取全面融入现有的和新出现的各种欧洲结构、包括安全结构的方向。我们严肃地和彻底地重新估价我们国家对国内和国际安全问题以及军备控制和裁军的作用的态度。我们现在对待在今天的新的国际背景中出现的各种事物首先是从保加利亚的国家利益这一角度来看待。当然，对加强国际安全和稳定的各种关切仍然对我们十分重要。我们的对外政策现在是独立的。根据务实的观点和现实的情况确定的。

在欧洲和全世界突然发生的变化当然对保加利亚的安全有着直接的影响，因为保加利亚国家虽小，但它位于地缘政治上十分重要的一个欧洲分区域。保加利亚将根据各种政治参数谋求政治、经济和军事的安全保障，在这些政治参数上我们可以得到他国的理解和具有相互的利益。在这方面，对我们特别重要的是与安全理事会常任理事国、欧洲各国、各政治、安全 and 经济盟国以及诸如北约、西欧联盟、欧洲理事会、欧洲委员会和其他组织以及我们的邻国进行合作。保加利亚希望保持与其传统政治伙伴的关系，使这种关系符合新的情况并将其置于互利的基础上。

保加利亚清楚地意识到在巴尔干半岛保持睦邻的安全关系的重要性。我们一直在促进互利合作的一种长期和持久的基础。任何邻国均不应感到受到来自保加利亚领土的任何敌对行为的威胁。我们继续调整武装部队，在结构和数量方面完全符合合理充分防御原则的要求。我们决心履行根据欧洲削减常规武装部队和军备条约所作的承诺。保加利亚希望看到该条约在其批准和生效方面获益于各种有利的条件，保加利亚对关于未来削减的谈判在一种新的授权的基础上继续进行十分感兴趣。我们希望在这些谈判中的伙伴中将考虑到在巴尔干分区域现有的某些不对称和军事上的不平衡。这些不对称和不平衡不知何故最近正在扩大。

我国政府希望看到在保留下来的多边联盟中对其自身安全的保障以及欧洲各个分区域的稳定。我们将在欧洲以及各个具体分区域建立信任的措施看作是在该大陆加强安 全 and 稳定的一种重要手段。保加利亚还将在更广泛的国际一级谋求安全保障。最近的国际局势发展表明，国际社会采取集体行动抵制对一个小国的侵略和吞

并能够取得多么大的成功。这一新的现象加强了对一种新的和公正的世界秩序胜利的希望，在这种秩序中，所有各国——无论大小——独立和自由发展的权利都将得到保障。是的，我们确实相信，这是可能的！保加利亚毫无保留地支持多国部队在波斯湾的行动。保加利亚积极参与联合国的努力是由于它相信这一世界组织有能力有效地影响维持国际和平和各成员国的安全。

我国并不奢望自己能发明或实施某种新的或尚不为人所知的原则以实现可靠的安全。我们认为，最好的指导原则是在相互承认安全的权利和普遍的人的价值的价值的基础之上建立文明的关系这种真正的愿望。保加利亚希望明确和毫不含糊地声明：我们不谋求、将来也决不谋求自己单独的安全；我们不损害他人的利益谋求安全。我们期望我们的伙伴也持同样的态度，我们将尽最大的努力实现这一目标。

在可预见的将来，军备控制和裁军将继续在确保保加利亚国家安全的各种方法和手段中占有中心地位。在我谈到裁军谈判会议议程中的一些具体项目之前，我愿强调，保加利亚对待裁军问题的态度已不再以业已过时的政治或意识形态概念为指导或动机。同时，保加利亚将保持我们在这一领域所具有的积极的和建设性的经验与合作。

在议程的各个具体项目中，我国代表团认为，优先考虑关于缔结一项化学武器公约的谈判最为重要，保加利亚已经宣布它不拥有化学武器，也没有取得此种武器的任何意图，它愿意立即签署未来的公约。我国已开始执行一种程序，根据该程序，它将放弃对《1925年日内瓦议定书》的保留。虽然在原则上这些谈判是一种给予和接受的进程，但在这一特定的情况下，保加利亚加入此种公约并非放弃任何东西。从国家安全的角度看，从一个将消除一切现有化学武器储存、防止未来的化学武器生产并含有将得到严格遵循的可靠的保障、可能得到尽可能广泛加入的公约中，保加利亚只能得到好处。对我们来说，若该公约能够成功地以最为可能和公正的方式解决诸如民用化工领域的援助、经济和技术合作以及财政和组织方面的各种问题，该公约将更加能够接受。

从这些基本的指导方针出发，保加利亚代表团将向会议提出保加利亚政府对尚

待解决的各项问题的具体立场。对我们而言，另一个重要问题是“消极安全保障”问题。至今为止处理这些问题的方式使人想起另一个时代。国际政治气候的彻底变化使人们相信这一问题能够得到解决。所有国家、核国家和非核国家都还有余地重新考虑这些问题并采取灵活态度。保加利亚感到满意的是，在长期停顿之后，已有可能建立一个关于核禁试的工作机构。在裁军领域中也许没有任何其他问题象这个问题一样花费如此大量的笔墨和措词。我是否可以说，一项禁止在任何时间任何环境下进行任何核试验的全面条约可以一步或分几步实现？在这一进程中，裁军谈判会议能够也应该发挥积极的作用。在会议的道路上不应该有任何障碍，可取的做法是集中一切努力于诸如核查这样一个重要的方面。

如果采取现实的办法则可以商定在建立信任和外空活动开放性方面的许多措施。保加利亚对缔结禁止放射性武器国际公约以及关于可靠地保护和和平核设施的公约感兴趣。在会议职权范围内的许多其他领域也存在取得进展的各种可能性。最后，让我说明，保加利亚将在其能力范围内尽一切努力推进裁军领域的多边努力，这当然指裁军谈判会议。我国将对这一重要讲坛的工作作出一切积极和建设性的贡献。我们将确定地放弃保加利亚过去有时所采取的不现实的立场。我们保加利亚目前正在将这个国家变成一个以法治和民主为最终目标的国家，我期望，我们不会偏离这一道路。

主席：我感谢保加利亚外交部第一副部长阁下的重要发言，感谢他对主席所说的客气话。我现在请尊敬的尼日利亚代表阿齐基韦大使发言。

阿齐基韦先生(尼日利亚)：主席先生，我国代表团十分高兴地看到您在本届会议第一部分最后阶段主持我们的工作。您的经验和杰出的外交才干无疑有助于会议推进其工作。您的杰出的前任，卡尔-芒努斯·许尔特纽斯大使应得到我们的感谢，他在担任主席期间以十分干练的方式成功地指导了我们的工作。自我上次发言以来，许多同事加入了我们的行列。请允许我借此机会欢迎阿尔及利亚、澳大利

亚、保加利亚、法国、波兰和南斯拉夫大使。而且，我愿感谢保加利亚外交部第一副部长，他今天上午的出席给会议带来荣誉。我们十分感兴趣地听取了他的重要发言。

去年此时，国际社会上充满了乐观态度，认为世界正处在一个和平的新时代的边缘。这种乐观态度遭到了严重的挫折。最近海湾事件清楚地表明，我们仍然生活在一个危险的世界上。又一场毁灭性的战争结束了，在其身后留下了生命和财产的巨大损失。对国际秩序的威胁一直存在，维持国际和平与安全继续是一场无止境的斗争。对国际社会的教训是要保持警惕和防止骄傲自满。和平与安全绝不会一劳永逸地取得，但它可建立在任何地区的政治选择和协商一致的基础之上。我们必须努力预先消灭对安全的威胁，而不是在出现了威胁之后才对其作出反应。我们必须重新承诺不使用武力以及用和平手段解决国际和区域问题和冲突。

军火的转让已成为一个令人不安的现象，必须予以解决。在持续不断的争论中，具有破坏全球稳定后果的海湾事件之所以发生部分原因就是无限制地向一个已经动荡不定的地区转让军火。这些事件要求对毫无节制的军火转让，特别是对冲突地区的军火转让进行冷静的反思。有些已经遭受侵略行为之害的国家需要着手获取它们肯定不堪负担的军事潜力，这进一步加剧了第三世界的不稳定。虽然过去将控制军火转让置于多边谈判范围内的努力失败了，但现在是考虑这一问题的时候了。应该小心地注意常规军备与核扩散的关系。常规武器越来越复杂、破坏力越来越大，构成日益增加的威胁。由于欧洲舞台上达成的裁军协定而变得多余的此种武器向其他区域的转让有了升级的危险。必须在全面的全球裁军范围内坚定地继续进行常规裁军。因此欧洲常规裁军应导致在其他裁军领域取得进展。

在整个历史上，安全一直是各国获得武器的理由。害怕面对敌国在军事上处于劣势历来促使各国竞相获取武器。两极世界看法的最明显的表现是获得核武器，围绕这一观点发展起来的一整套理论包括使用核武器。即使人们相信主要是用于威慑，现在也很清楚，这一概念在加强安全方面已经失去其意义。关键的问题是这些据称曾服务于过去时代需求的武器在欧洲已经根本改变了的政治和安全局势中是否



还有任何意义。超级大国之间关系大大改善和东西方意识形态竞争的结束无疑给人以极大的希望，希望核军备竞赛的动力将得到扭转。但是，至今为止的前景是，改善了的关系很可能消除对加速核裁军谈判的压力。认为超级大国之间不可能爆发核战争而产生的一种安全感已经导致裁减战略武器会谈的谈判失去势头和紧迫性。虽然超级大国的合作对区域问题有利，但它没有也不可能消除所有这些问题。我们必须避免前进一步后退两步：在具有正确的政治气氛方面前进一步，但在抑制多边的努力和不能积极地推动双边努力方面退后两步。在裁军方面全球合作的需求最为紧迫。但遗憾的是其结果最不如人意。今天世界上多方面的问题如此复杂，没有任何一个国家或少数几个国家能够声称可以决定其解决办法。此种态度将无限期地推迟实现综合裁军方案这一目标。

因此，为了谋求扩大不扩散制度的基础，所有各国、特别是核武器国家必须注意核裁军问题。由于裁减战略武器会谈的谈判将仅仅导致裁减约30%的武器，因此两个超级大国剩余的武库也仍将大大高于其他三个核武器国家。如果继续使武器现代化，这一差距将会更大。只有当核裁军涉及所有核武器国家和所有类型的核武器之时，才能够说它在多边范围内不可逆转。只有全面冻结核武库和停止使其现代化，核裁军才能成为不可逆转的。事实上，限制、削减和消除此类武器的努力常常赶不上科学的迅速发展以及在新获得的武器上采用新的技术或对早期武器进行质量上的改进。在这方面一个不可或缺的措施是缔结一项全面禁试条约，它有助于大幅度裁减核武库和发射手段的谈判。许多国家认为，此种条约具有阻止发展新一代的核武器和限制希望成为核武器俱乐部新成员各国的双重作用。

当两个超级大国承诺在持续不断的基础上通过谈判削减其核武库的时候，全面核禁试条约对它们而言失去存在的理由是不可想象的。全面禁试条约是在争取一种可靠的不扩散制度方面的重大一步。最近在纽约结束的条约修订会议为这一方面提供了一个机会。尽管我们在很大程度上不能掩饰对修订会议未能够就宣言草案达成协商一致的失望，但若任何人由此得出结论说会议是一次失败则是错误的和使人误解的。这次会议是国际社会争取实现全面禁试努力的一个重大标志，此外，会议还

以压倒多数通过“授权主席…进行磋商，以便就这些问题(核查和制裁)取得进展，并在适当时候继续会议的工作”。事实上，修订会议是国际社会迄今为止就全面禁试条约问题向核武器国家所发出的最强的信号。

秘书长在1月22日致会议的贺电中声明，“尽管对整个问题的态度有各种差异，但绝大多数成员国支持裁军谈判会议发挥重大作用，处理”核禁试“的各个方面”。因此我们相信显然需要在最近的将来使这一主动倡议保持活跃，在休会期间审查这些谈判的情况并在适当的时候给予必要的政治推动。

在海湾战争期间使用化学武器的幽灵再次突出表明迫切需要缔结一项全面彻底地禁止化学武器的公约。我国代表团与裁军谈判会议以及国际社会其他各国一样对推迟结束有关谈判表示关切。1989年1月关于化学武器的巴黎会议使人们抱有极高的期望，但这些期望尚有待实现。我们的谈判已到了一个关键的阶段，现在处理各项问题比以往任何时候都更为有针对性。我国代表团了解而且尊重有些代表团对谈判中的许多决定性问题的关切，但我们压倒一切的考虑应该是确保有一个国际社会各成员国愿意加入和批准的公约。因此我们欢迎特设委员会对普遍性问题的日益增加的重视。同样，定期与裁军谈判会议非成员国进行深入磋商也十分重要，它们没有机会彻底审查公约草案的条款及其对其国家安全的影响。

我国代表团认为，在最终缔结公约之时，十分重要的是要为确保不生产或贮存化学武器的缔约国提供真正和可靠的保证，其方式将会加强而不是削弱所有缔约各国的安全。这些大规模和任意毁灭的武器在道义上应严加谴责，因为其目标不是军事设施或对军事努力至为重要的有型结构。它们总是针对无辜平民及其环境。在实际上，它意味着这样一项公约，其中包括十分有效的核查制度，这一制度将会给各缔约国以信心，相信其条款得到遵循，或在没有得到遵循时，违反事项将被很好地发现；一项将能确保一旦发现违反事项将予以果断处理的公约；一项具体而言在各缔约国之间没有歧视的公约；一项同时能够促进缔约各国在化工领域进行合作的公约。同样还需要一些真正的保障，以便使禁止的原则不致对发展中国家的化学工业产生不利影响。我国代表团十分满意特设委员会本届会议在您的干练指导下已有了一个很

好的开端。我们期望委员会加紧努力完成有关该公约的剩余工作。在这一阶段，需要相互让步和慎重妥协的精神，以便克服尚未解决的各种分歧。

外空特设委员会还没有谈判的授权，我们对此不能不深表遗憾。真正的问题是：我们应该做什么？我们可以象以前一样，坐在一旁希望某些代表团实际具有的一些根本问题会发生变化，或者我们能够做出建设性和勇敢的努力丰富该委员会的工作。在这方面，我国代表团欢迎主席加西亚·莫里坦大使的大胆倡议，拟订一份没有约束力的清单，它将使我们能够以一种更实际的方式着手实质性的审议。我们相信，目前的法律制度是不充分的。科学技术的迅速进步导致了一些在外空条约和其他有关法律的谈判中未曾预见到的新的武器系统的发展。我们能够和必须做的事情如此之多。这将需要我们、特别是那些在预防外空军备竞赛方面负有首要责任的各国具有极大的远见和政治意愿。裁军谈判会议需要在真正的裁军措施方面取得突破，才能维持其作为一个谈判机构的信誉。我相信在今年的届会上，我们将避免一种“一如既往”的态度。这一种态度使我们的注意力在一般性的讨论中遍及所有问题，最后对任何问题都没有任何行动。但我们应该使本届会议成为面向行动的会议，以便取得具体的成果。

主席：我感谢尊敬的尼日利亚代表的发言，感谢他对我所说的客气话。我现在请尊敬的日本代表堂胁光朗大使发言。

堂胁光朗先生(日本)：主席先生，首先我愿衷心祝贺您就任会议主席这一非常重要的职务。我还要感谢使我们工作走上正轨的您的前任拉萨普特拉姆大使和许尔特纽斯大使。由于这是我第一次在本年会议上发言，我还要欢迎包括刚抵达的法国大使在内的新同事，并赞赏保加利亚第一副外长出席今天的会议，我怀着极大的兴趣听取了他的重要发言。

去年裁谈会会议开始之际，我们深孚众望的巴西同事德阿赞布雅大使尖锐地问我们大家：在组织上和思想上都植根于冷战的裁军谈判会议如何能够适应新时代呢？

他当时 指的是裁谈会工作不尽人意的地方——当超级大国的双边裁军谈判和欧洲区域的东西方裁军谈判在收获成果的时候，我们却一无所获。这里提出的问题极其重要。当冷战结束从而打破东西方对峙造成的僵局时，超级大国之间和欧洲东西方国家之间的各种裁军谈判得以取得一个又一个的重大突破。裁谈会是另一个重要的裁军谈判讲坛，但主要由于东西方对峙产生的僵局，十多年来裁谈会的各个议程项目没有取得具体成果。甚至在东西方紧张局势缓和，僵局被打破之后，裁谈会依然没能取得任何具体成果，这一事实正是它的不幸之处。何以如此呢？对此问题，我们可以采取或是悲观或是乐观的态度。如果你是悲观的，你的论据或许如下所述。裁谈会从组织上和思想上说，都是冷战时期的产物。东西方成员国以外的其他成员国参加裁谈会是为了促进调解东西方在裁军事务上的冲突。但是，双方分歧太大，未曾产生任何具体协定。随着冷战的结束，东西方的成员国或许不需要其他成员国的参加就能够达成协议。当然，由于裁谈会是全球的而不仅仅是东西方裁军协定的谈判机构，因而将继续要求其他成员国参加。但是，甚至在形势改变的情况下裁谈会继续失败，这必然表明应当重组裁谈会，迎接正在出现的后冷战时期的挑战，满足该时期的要求。

我本人并不同意这种悲观观点。乐观的观点将如下所述。对于裁谈会的工作步伐，人们应当稍加耐心。冷战的结束已经给裁谈会的工作带来了重大突破。裁谈会的任务是制定全球协定，而不仅限于东西方范围，仅仅由于这一任务固有的复杂性以及由于裁谈会采取的是专业的和谨慎的方法，而相比之下，东西方谈判的方法更加受到政治的左右，因此裁谈会的具体成果趋向于晚于其他谈判。至于需要重组裁谈会和重新制定其方向，满足新时代的要求，毫无疑问，需要对此进行彻底和深入的审查。但是，与此同时，没有理由认为在此非常重要的过渡时期，目前结构下的裁谈会受到严重限制，不能正常工作，因为世界上大部分的主要国家和地区目前在裁谈会上已经非常具有代表性。此外，如果其他任何国家认为应当参加裁谈会，它们就可以作为观察员国参加裁谈会的工作。

只要仔细看一看化学武器公约谈判的状况，就可以为我在前面说的关于裁谈会

工作的乐观观点提供支持。1984年，当美国在CD/500号中提出公约草案时，强制性核查或应要求的核查这一概念就作为保证化武公约可靠性和有效性的一个重要机制牢固建立起来。1987年，由于戈尔巴乔夫总统的“新思维”外交，苏联开始支持强制性核查的概念。当时冷战已经开始结束，化武谈判得到极大的推动。两年以后，裁谈会仍未达成化武公约，两伊战争中又出现使用化学武器的不幸先例，为了鼓励早日缔结化武公约，1989年1月召开了巴黎会议，同年末又召开了堪培拉会议。1990年被认为是谈判的关键的一年。该年6月美苏签署了关于停止生产化武并销毁其大部分化武储存的双边协定，这确实是具有历史意义的向前迈进，大大推动了化武公约的谈判。另一方面，人们不得不承认应要求视察这一新概念必然产生的巨大影响，因为同仅适用于欧洲的《欧洲常规武装力量条约》相比，它将适用于全球，它还意味着不仅涉及军事，而且涉及民用工业设施。尽管美国和苏联承诺于去年年底就视察程序议定书达成协议，但是却没有做到，这清楚地表明了该问题的复杂性和敏感性。因此，显而易见的是，不应当批评裁谈会不称职或批评它未能利用冷战的结束。

使去年谈判推迟的另一重要因素是关于未来化武公约普遍性问题的辩论。在去年的双边协定中，美苏同意，将在化武公约草案中引入剩余安全储存的概念，以保证对未来公约的普遍遵守。但是，这一建议无异于造成未来公约缔约国中拥有化学武器和不拥有化学武器国家之间的不平等，它必然招致一些谈判参加国的强烈反对和厌恶。

我认为应要求视察问题和普遍性问题是两个最重要的问题，去年化武谈判就是在这两个问题上停滞不前的。但我并非出于绝望才提到这些问题。相反，在您的前任卡尔-芒努斯·许尔特纽斯大使干练的主持下，终于对这些最重要的问题进行了严肃和富于建设性的讨论，这一事实使日本代表团感到鼓舞。同样，去年人们开足马力处理其他一些重要的尚未解决的问题，取得了巨大进步。今年日本代表团高兴地注意到，各国代表团的普遍感觉是我们正在临近最终目标。在您富于献身精神和干练主持下的特设委员会，目前正积极处理应要求视察和普遍遵守的关键问题以及

其他一些具有类似重要性的未决问题。您选定的工作小组主席和主席之友也表现出献身精神和称职尽责。此外，小组协调员们比以往更加努力地工作。所有这些迹象都表明势头正在上升。正式和非正式协商以及小组和双边协商都已开足马力，以早日实现我们的共同目标。因此，日本代表团认为没有必要在今天的全体会议发言上详谈具体问题，而只是再次确认为了早日缔结化武公约，日本代表团将在您的干练指导下勤奋努力的工作。我还愿意借此机会提醒会议，日本同欧安会其他成员国一样在去年10月联合国大会第一委员会会议期间宣布它将成为化武公约创始签字国。

关于裁谈会在今日变化之世界中的作用，我今天愿意谈的第二个问题是禁止核试验问题。去年设立了关于此问题的特设委员会，而今年又再次设立了这一委员会，同以前7年毫无成果的僵局相比，这确实表明了裁谈会各国代表团态度上的重大变化。当然，这是由于裁谈会内所有集团和各国代表团表现出妥协精神和灵活性。我国代表团特别高兴地看到，在去年9月第四次《不扩散条约》审查会议之后以及在今年1月的《部分禁试条约》修订会议之后，同一精神在重新设立特设委员会问题上再次占了上风。

尽管美苏核试验谈判最近取得重大成果，但在达成全面禁试方面进展缓慢，这是多年来一些无核武器国家强烈不满的原因，为了施加国际压力以早日实现全面禁试，采取对抗态度或许是一种自然的选择。在裁谈会也一样，过去几年考虑设立一特设委员会时，各国代表团分成两个阵营，如果该委员会进行谈判，一方就拒绝着手工作；而除非该委员会进行谈判，否则另一方就拒绝着手工作。由于妥协精神和灵活性，目前这些僵局似乎已被克服。此外，我国代表团高兴地注意到，在查达大使的干练主持下，核禁试特设委员会似乎正在着手进行有意义对话的工作。确实，我国代表团认为，一旦我们进行对话并成功地加深对禁止核试验性质的共同理解，我们就应当能够在此共同理解的基础上一道制定出解决这一问题的满意办法。另一方面，尽管日本赞成核裁军并赞成早日实现全面禁试，但日本认为，由于全面禁试问题是一个涉及到各国安全的、非常复杂和微妙的问题，因此必须逐步实现全面禁试。在这一问题和其他重要问题上，日本代表团向来并将继续在核禁试特设委员会

更详细地表达其观点。日本代表团愿意重申，它希望特设委员会实质性工作的恢复将被证明是成功和富有成果的，并使我们最终满意地解决这一长期的历史问题。

当我们考虑裁谈会在正出现的冷战后时期中的作用时，我们都清楚，东西方对峙的结束并非必然把我们引向更加和平和稳定的世界。海湾战争的不幸经历提醒我们注意甚至更加频繁和更具灾难性的区域冲突的危险。因此，我们时代最关注的问题是，我们是否能够以及如何防止第二次和第三次类似于伊拉克非法挑起的事件。在这方面，我们在国际交往中的每一个可能机会中，都倾向于特别注意大规模毁灭性武器不扩散问题以及在特定地区常规武器不正常增加的问题。作为在裁军问题上唯一多边谈判机构的裁谈会议，人们必将根据它是否有能力解决上述的时代问题来判断它是否名符其实。就防止大规模毁灭性武器而言，早日缔结化武公约必将成为裁谈会目前作出的唯一最重要的贡献，而化武公约诞生的任何推迟将使人们严重怀疑裁谈会是否称职。关于生物武器，一些国家的代表团似乎认为，在缔结化武公约之后，通过纳入一个可行并且可靠的核查机制来完善生物武器公约，将是一个顺理成章并且是紧迫的任务。关于不扩散核武器问题，我们已经有了一个适当的核武器不扩散条约，但是必须承认，加强这一条约制度并不仅仅是裁谈会责任。关于在特定区域常规武器非正常增加的问题，海湾地区的最近事件提醒我们注意这种增加的危险，作为一个长期以来实行严格管制武器出口政策的国家，日本或许不无资格呼吁其他主要武器出口国力行克制。但是，武器出口管制是一个人所共知的复杂问题。目前，一些地区的势力不均衡对各该地区某些国家的安全构成了真正的威胁，不允许武器出口可能会使这些地区产生不稳定。此外，仅仅限制武器转让必然有利于具有武器生产能力的国家。无论如何，裁谈会是否能够最好地解决国际武器转让问题尚待观察。另一方面，我们或许能够通过增加国际武器转让中的透明度和公开性向前稍稍迈进一步。这就是人们称之为建立信任措施中的一项措施。这一措施必须适用于全球，但它对于地区安全问题仍具有重大利害关系。联合国主持下的一个专家小组正在进行关于国际武器转让透明度问题的研究，根据计划，研究将于今年夏天结束。尽管建立信任的措施并不是裁军本身，但是这些措施在防止军备竞赛方

面的用途确是毋庸置疑的，裁谈会必然是研究这一问题，制定适当国际谅解的适当讲坛。如此裁谈会方能更加适应时代要求。

如果看一下已经通过的裁谈会议程(CD/1049)，就会发现与核武器有关的项目有三个之多，而包括生物武器公约在内的相关问题却只字未提。当然，我国代表团承认禁止核试验的重要性并将继续为早日实现禁止核试验而努力工作。然而，不可否认的是，给予这一议程项目如此之高的优先地位，其思想是冷战高潮的副产品。大约十年前，在没有任何削减核武器的现实可能性的时候，无论其在当时是多么不可能实现，但作为向核裁军方向前进最重要的一步，它可能具有吸引力。今天我们发现自己——但愿如此——处于一个非常不同的世界。我国代表团知道裁谈会议程有其本身历史。人们常常解释说，裁谈会议程的基础是著名“十大项”，而据说其本身已经考虑到了第一届和第二届裁军特别联大文件中的有关条款。然而可能提出的问题是：为什么十大项显得更加灵活，留下更多的余地可以把包括生物武器在内的我们时代的紧迫问题纳为裁谈会的议程项目呢？就是在这一背景下，我国代表团高兴地看到在我们尊敬的同事巴基斯坦大使卡迈勒的主持之下恢复了关于改善和提高裁谈会效能的非正式不限成员名额的协商。在此瞬息万变的世界中，裁谈会必须努力工作，尽早结束拖延已久的化武公约谈判并在其议程中安排我们时代最适当的、最紧迫要求的项目，以满足时代要求。

最后，日本代表团希望提请会议注意这一事实：日本政府昨天发表了一篇题为“日本对中东问题的近期反应”的声明，其中一节是关于军备管制和裁军的。由于声明澄清了我国政府在我发言中提到的某些问题上的官方立场，目前正在这一散发声明的英译本。

**主席：**我感谢尊敬的日本代表的发言以及他对我说的客气话。现在请尊敬的委内瑞拉代表阿特亚加大使发言。

**阿特亚加先生(委内瑞拉)：**首先我愿意向您表示我们非常高兴看见您主持裁军



谈判会议的工作。您的丰富经验、关于裁军问题的广博知识和公认的能力必将保证我们的工作 在您的指导之下富于成果和具有建设性。我们还愿意对拉萨普特拉姆大使和瑞典大使许尔特纽斯表示祝贺和感激，过去几个星期中，他们熟练有效地主持了会议的工作，我们希望将此话记录在案。我们还愿意欢迎新近参加会议工作的阿尔及利亚、澳大利亚、保加利亚、法国、波兰和南斯拉夫的各位大使。

毋庸置疑，东欧和中欧的政治发展再次证实了自1945年以来指导联合国行为的某些思想和原则的重要性，这些思想和原则即尊重人权、各国人民自治和扩大国际安全的思想，是国际关系困难进程中的平衡和稳定因素。当然，这些发展以及人民接受国际政治中的各种新思想使人们有可能克服冷战结构这一国际制度政治模式。正当人们评价欧洲事件提供的具有前景的各种可能性时，国际社会迎头碰上了难以解决、充满危险的海湾危机，它促使人们作出坚定有力的反应。

考虑到苏美关系的缓和，我们听到议论，说需要在形成新国际秩序方面取得进步。我们认为，新世界结构产生的基础应当是平衡和承认联合国系统每一机构在国际和平和安全中起的作用而不是在各机构中建立等级。确实，由于国际领域经历了深刻迅速的变化以及通过海湾危机，安全理事会得到了加强，但同样确实的是，这些变化在使裁军谈判会议的工作以及联合国其他机构的工作重新具有活力以及使其更加有效方面应当起催化剂的作用。同样，我们认为未来的国际秩序不应当以少数国家集团的特殊利益为转移，因为这一情形将以消极方式导致形成一种有限的国际体系而在国际社会应当面临的主要挑战方面不顾国际社会的总体利益。不可晦言，政治发展已经远远超过了在军备管制和裁军谈判方面如履薄冰的步伐，其部分结果是，人们实际上正在对军事理论的其有效性从存在的角度提出置疑。因此，亟需用适当的结构取代这些理论，以便有可能迅速消除存在四十多年的旧式的敌对态度。

裁军谈判会议面前的最重要项目之一涉及禁止核试验。各国都认为实现这一目标的最有效方法在于签署关于这一问题的条约。继续进行核试验将对旨在加强不扩散法律制度的种种努力产生有害影响。这使该问题成为国际社会在本十年中必须面对的最复杂的挑战之一。签署包括全面彻底禁止这些试验的条约将有利于国际制

度，因为，对于国家和国家集团的增加横向扩散及其固有危险的任何行为，这一措施都是政治上的威慑。但是，如果这些试验继续进行，毫无疑问它们将给某些非核国家提供不加入《不扩散核武器条约》的政治借口，这反过来又会使许多国家认为该条约具有的歧视性质更为固定。

我们认为，不应当用声称的对于保证核武库可靠性、有效性和安全的需要或者用目前核查措施不足为藉口，来维持核试验的政策。我们认为，这些论点或藉口不过是拖延策略，是为了回避所有国家都分担责任的安全目标。因此，我们认为在此问题上拖延将会损害我们都期望的未来国际秩序。签署此类条约将对扭转军备竞赛产生积极影响。关于不扩散条约，我们认为，如同第四次审查会议谈判反映的那样，显而易见，1995年以后条约能否延展很长一段时期，要看该裁军措施能否在短期内生效。

为了补充本机构的工作，委内瑞拉和其他五个国家在无意忽视专归裁军谈判会议首要责任的前提下，呼吁最近举行会议，修改1963年的部分核禁试条约，以坚定的决心寻求妥协方案根除核实验。在提出这一建议时，我们受到以条约本身规定的原则为基础的建设性精神的推动。墨西哥代表团代表发起修订建议的六个国家提交了文件CD/1054，其中包括我们建议的关于修订核查条款的条约第二议定书草案。我们希望特设委员会将适当考虑这一文件。在同样背景下，墨西哥代表团欢迎阿根廷和巴西总统1990年11月28日通过的《福斯-杜伊瓜苏宣言》，两位国家元首在宣言中重申，该两国愿意仅为和平目的使用核能、愿意促进《拉丁美洲禁止核武器条约》（《特拉特洛尔科条约》）的全面生效并可能同国际原子能机构签署在核查方面具有积极影响的保障协定。毫无疑问，这一类的政治事态再次证明了拉丁美洲对不扩散和裁军的信念和承诺。

无可争辩的是，国际社会已经同意仅为和平目的和为全人类的利益维护外层空间。尽管人们承认尚未在空间部署武器，但某些武器或者武器系统是能够在空间部署的。我们注意到，美苏举行的关于战略核武器的谈判，在达成解决核武器质量改进和发展新防御系统问题的解决办法方面尚未获得成功。情况似乎是，关于进攻性

和防御性武器之间关系的讨论是为了使在任何环境中包括外层空间部署防御性战略系统合法化。1967年的《关于各国探索和利用包括月球和其他天体在内外层空间活动的原则条约》仍然有效。我们都承认这一文件在管制与空间有关活动方面具有非常重要的作用。在条约谈判和生效时，人们没有预见到有可能研制出能够在空间运行、向空间发射和从空间发射的战略防御武器和系统。因此在许多场合下人们反复指出适用于空间的法律制度在有效防止空间军备竞赛方面不够充分，由于这一原因我们还确认有必要谈判具体措施，防止空间军备竞赛。六年来，防止外层空间军备竞赛特设委员会一直在进行工作并审议这一项目。这些年来，委员会在许多方面起了有益的作用，这反映在委员会的工作报告中。从委员会所做的工作中，可以得出结论：关于防止外层空间军备竞赛的以及关于现有法律制度，现已超越了一般性和实质性审议阶段。

从现在起，须将所有努力集中在确定和制定具体措施上，实现会议议程项目5的中心目标，而这一目标确切而言就是防止外层空间的军备竞赛。已经提交的关于具体措施的提议为进行这一工作提供了一个坚实的基础，途径是认真审议这些建议，确定一致点或共同点并使委员会的工作面向行动。这一系列建议包括委内瑞拉提交的修订1967年空间《条约》第四条，把条约范围从部分禁止改为全面禁止的建议。不妨说，这是对委员会工作的“积极”评价，因此，对于审议旨在有效防止外层空间军备竞赛措施毫无进展这一事实，我们尤感困惑。

裁军谈判会议在其议程中的一项上取得了进步，履行了作为多边谈判机构的职责。可以说，这是我们唯一取得进步的项目——化学武器问题。公约草案的谈判进程非常艰苦，但许多在过去谈判中非常顽固的障碍已经被克服。公约草案“滚动案文”的附件一和附件二的目前内容就是明证。公约草案规定所有缔约国要承诺不使用、研制、生产、获得、储存、保留或转让化学武器，并承诺销毁化学武器。公约的范围非常清楚：全面彻底销毁化学武器。考虑到在1925年的《日内瓦议定书》中包括禁止使用的内容，且这一问题已被包括在未来公约的范围之内，我们对这一问题尚未包括在委员会的职权范围内感到关注。公约草案中还包括在10年期间彻底销

毁化学武器的明确承诺。在承认这一承诺以及承认公约规定的彻底禁止和销毁这一范围的情形下，在目前谈判阶段，不能接受在销毁阶段结束时保证保留某些化学武库的条款。在此情况下，我们重申，必须成为公约特点的基本成分是普遍性，为实现这一目标，公约规定的范围应当是全面彻底禁止和销毁，不能规定化学武器国家有权保留某些武库，也不能推迟履行关于销毁所有化学武器和化武生产设施的义务。一个要求委员会审议的问题涉及为禁止化学武器的组织提供资金。

去年，C工作小组就此问题举行了磋商，其结果载于目前的“滚动案文”附录2。二。公约草案包括了提及这一项目的内容，这是一个重要步骤，它将使委员会的未来工作更加容易。全面禁止化学武器的公约谈判涉及审议若干极为复杂的政治和技术问题以及谈判各方的重要努力和妥协，谈判证明，当有政治意愿时，会议就能够在多边谈判中取得进步。考虑举行专门讨论化学武器问题的裁军谈判会议部长级会议建议的时机已经成熟。我们的设想是，这一会议的目的是克服影响公约谈判的各种障碍。但是，同时我们认为不能带着目前存在的同样问题举行这次会议，因此我们必须集中努力克服这些问题并在认为最为适当的时候举行部长级会议。委内瑞拉对旨在实现彻底禁止化学武器的种种努力作出的微薄贡献是，在加拉加斯举行一次基本上围绕化学武器问题的区域研讨会。这一会议将于今年7月1日至5日举行。如同前述，研讨会的目的是使所有拉丁美洲和加勒比国家了解公约的范围、宗旨和目标，将要建立的核查机构，以及总的说来，未来化学武器公约的所有法律和技术方面，以便为公约的早日批准、生效和执行而促进将要进行的国内行政和法律程序。希望各参加国将优先考虑指派外交部和其他有关政府机构的官员，因为他们将以这种或那种方式参与关于通过和执行公约的决策。

保护环境是要求国际社会越来越给予特别注意的项目。军备竞赛在使用技术、制造和使用某些类型的武器方面，对环境具有严重影响。一个明显的例子就是继续进行核试验。我们还有一些事故作为例证，例如发生在切尔诺贝利核电站的事故，这些事故对自然环境造成了有害影响，迫使我们寻求在能源效率和开发方面更加安全的资源。另外一个严重损害中东地区环境的例证是海湾战争期间摧毁的油井。

在实现裁军的各项措施中，必然要采取一系列同样会严重影响生态系统的方法，例如利用各种系统来销毁武器、为此目的运输武器、废料处理和销毁生产设施以及其他方法。因此，我们认为，采取的措施中应当包括保证保护环境的规定。我们认为，就具体的化学武器而言，秘鲁代表团已提出了一项与此相关的建议，建议要求在公约草案中包括一个条款，规定公约缔约国承诺采取必要措施，保证维护和清理环境被看作是执行公约的一项优先任务。

主席：我感谢杰出的委内瑞拉代表的发言以及他对我说的客气话。今天发言名单上的人都已发过言，请问还有那一位尊敬的代表愿意发言。我看见尊敬的法国代表埃雷拉大使要求发言。

埃雷拉先生(法国)：我仅简单地感谢您主席先生对我说的表示欢迎的客气话。毫无疑问，在此会议上代表我的国家并参加这一人才济济的会议，我感到非常光荣和喜悦，本会议在影响国际平衡的变化或动荡中既是目击者又是主要角色。我参加会议时正是裁军问题以及与裁军和军备管制有关的问题变得面目一新的时候，正是这些问题或许从未象今天这样现实的时候。我参加会议正值您被召唤主持我们的工作之际，当此之际请允许我祝愿您在履行重要职责中事事成功。我还愿意感谢您关于我的前任和朋友皮埃尔·莫雷尔所说的话，我深知他对会议工作所做的贡献。因此，对于我将转达给他的话，他会特别感激。我还知道，没有所有人各方——成员国、秘书长、副秘书长、秘书处——的信任和支持，皮埃尔·莫雷尔就不可能在此成功地履行职责，请您相信，我决心促进和加强这一信任精神。因此我愿向您以及会议所有成员保证，我具有良好意愿，并保证我国代表团在坚持我国观点和立场的同时将不遗余力地将谈判推向前进。在这样做的时候，我将怀有任务的重要性所要求的雄心壮志，但是，在这样做的时候，同时带有我们必须解决的那些问题的复杂性所要求的谨慎。

主席：我感谢尊敬的法国代表的发言，我愿再次询问，在转向某些组织事项之前是否有人要发言。看来没有人要发言了。

我在介绍性发言中已经指出，由于前任裁军谈判会议主席的努力，实际上所有议题的工作都走上正轨，在我担任主席期间，要求我们注意的问题相对较少，主要是些组织事项。我们大家都已熟知这些问题，因此我将简要地提及这些问题。

首先是检测和识别地震事件特设科学专家小组下届会议的日期。各位都记得，我的前任许尔特纽斯大使告诉会议，在我们能够就此问题作出决定之前，要进一步协商。这些协商尚未结束，我打算在未来几个星期中随时了解关于这一问题的情况。

我愿意提醒各位注意的第二个问题涉及加强会议工作效能的协商，各位知道，在卡迈勒大使主持之下举行了该问题的非正式不限成员名额的协商，在年度会议下半期将举行进一步协商。显然目前没有必要再次谈到这一问题。

下一问题，各位已经知道，尊敬的墨西哥代表米格尔·马林·博什大使已被任命为特别协调员，他受权寻求商定一项关于议程项目8，即综合裁军方案下的适当的组织框架。我的理解是，马林·博什大使目前正在就此问题进行协商，一旦取得成果，他将通知我们。

最后是裁军谈判会议构成问题。你们都非常清楚地知道，我的前任许尔特纽斯大使就这一非常重要和非常敏感的问题进行了协商。在我履行主席职责期间，我打算继续就此问题进行协商。

这些就是我愿意提请各位尊敬的代表注意的问题。现在我想请各位看一看裁军谈判会议以及附属机构下星期将举行的各次会议的时间表。在我的要求下，会议秘书处分发了该时间表。时间表包括至3月28日的各次会议，那一天我们该结束年度会议的第一期会议。我还想提醒各位注意这一事实：根据去年达成的协议，下星期工作计划中包括两次全体会议。当然，如通常一样，计划表只是指示性的，如果出现需要可以改变。如果没有反对意见，我将认为会议通过了该时间表。

就这样决定了。

主席：如同会议在本星期会议时间表中同意的那样，在全体会议结束之后，将立即举行关于议程项目2实质内容的非正式会议。

今天没有其他事务了，因此现在我打算中止本次全体会议。裁军谈判会议下一次全体会议将于下星期二，3月26日上午10点举行。

会议于中午散会

XX XX XX XX XX